

## Bolla di consegna



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

**Destinatario: 198414**

**HOERBIGER Antriebstechnik GmbH**

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany  
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 Modugno (Bari) BA  
Italy

Nr. Ddt: 31018532  
Data Spedizione: 15.12.2025  
Ord. Vendita: 20430365  
Nr. Ordine Cliente: 550004752301  
Stato Consegna: Completa  
Contatto: Christine Geiger  
Nr. Telefono: +49 8861 2566 2517  
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com  
Peso netto: 303,782 KG  
Peso lordo: 473,502 KG  
Nr di colli: 2  
Supplier Code.: 910006441

**KUEHN-NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

23 GEN 2026

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

**Spedizioniere: 197719**

**Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG**  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU  
Mod. Spedizione: Autocarro  
Punto di ritiro: 14248

5014315131

| Pos.   | Codice       | Descrizione                          | Peso netto | Q.tà U.M. |
|--------|--------------|--------------------------------------|------------|-----------|
| 10     | 1013-9880-00 | 3C RING SYSTEM 77                    | 210,960 G  | 2.880 PZ  |
|        |              | Cust. mat. no.: M0143948             |            |           |
|        |              | Lotto: 0022106294                    |            | 1.440 PZ  |
|        |              | Lotto: 0022123737                    |            | 1.440 PZ  |
|        |              | Paese d'Origine: DE                  |            |           |
|        |              | Codice merceologico: 87084099        |            |           |
| 900003 | 8000-1943-00 | PLASTIC CRATE 600X400X147            |            | 40 PZ     |
|        |              | Codice Materiale Cliente: TBA-500109 |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: 99                  |            |           |
| 900004 | 8000-2935-00 | PALLET (PLASTIC) 1200X800X150        |            | 2 PZ      |
|        |              | Codice Materiale Cliente: TBA-507064 |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: 99                  |            |           |
| 900005 | 8000-0163-00 | ADJUSTMENT CONTAINER<br>526X340X18   |            | 240 PZ    |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283, / StNr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

**Bolla di consegna**



Nr. Ddt: 31018532

| Pos.   | Codice       | Descrizione                                                                         | Peso netto | Q.tà U.M. |
|--------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
|        |              | Paese d'Origine: 99<br>Codice merceologico: 39231090                                |            |           |
| 900006 | 8000-1880-00 | PLASTIC LID 1200X800<br>Codice Materiale Cliente: TBA-520892<br>Paese d'Origine: 99 |            | 2 PZ      |

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Generali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sul sito

Hoerbiger. (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).



seit über  
**59**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-012811 vom 12.12.2025

Ludwigsburg, 18.12.2025

Seite 1 von 1

25-012811

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1</b> Absender / Expéditeur<br><b>Hoerbiger Antriebstechnik GmbH</b><br><b>Werk 1</b><br><b>Bernbeurener Str. 17</b><br><b>86956 Schongau</b>                                                                   |                                                                | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>2</b> Empfänger / Destinataire<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                               |                                                                | <b>6</b> Frachtführer / Transporteur<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 18.12.2025</b><br><b>Zeit / Temps</b>           |                                                                | <b>7</b> Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>Schweitzer Transporte GmbH &amp; Co. KG</b><br><b>Am Waizenhof 10</b><br><b>88317 Aichstetten</b>                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><b>Ort / Lieu Schongau</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 15.12.2025</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                                                | <b>8</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente / Documents annexes                                                                                                                                                                  |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>9</b> Pos. No.                                                                                                                                                                                                  | <b>10</b> Zeichen/Nr. Marques et numéros                       | <b>11</b> Anzahl der LM Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12</b> Art der Verpackung Mode d'emballage | <b>13</b> Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise                                                                                                                       | <b>14</b> Gewicht, kg Poids, kg | <b>15</b> Umfang cbm |
| 1                                                                                                                                                                                                                  | 31018543                                                       | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                  | 1.364                           | 6,51                 |
| 2                                                                                                                                                                                                                  | 31018532                                                       | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                  | 31018526                                                       | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| Summe: Total:                                                                                                                                                                                                      |                                                                | 5,00 COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               | 1.364,00                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>16</b> Anweisungen des Absenders                                                                                                                                                                                |                                                                | <b>17</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>18</b> Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                       |                                                                | <b>21</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières<br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>19</b> Kfz<br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                                                               | Amtliches Kennzeichen<br><b>LB SC 1965</b><br><b>LB SC 772</b> | Nutzlast in t                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>22</b> Benutzter Grenzübergang                                                                                                                                                                                  |                                                                | <b>27</b> Gut 25-012811 empfangen am<br>Réception des marchandises le<br>Datum / Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>20</b> Hoerbiger Antriebstechnik GmbH<br><b>D-86956 Schongau</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                              |                                                                | <b>23</b> Schweitzer Transporte GmbH & Co. KG<br><b>D-88317 Aichstetten</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               | <b>KUEHNENAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br><b>22 GEN 2026</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERCZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"